

Dear Voter:

There is an error on the Official Ballot and Sample Ballot included in the County Voter Information Guide. There are diamonds next to candidate names in the City of Cupertino, City Council contest. The diamond next to candidate names means the candidate is participating in the City of Cupertino voluntary campaign expenditure limits program.

Three candidates were identified with a diamond who are not participating in the voluntary campaign expenditure limits program. The correct listing is below in ballot order. Please contact (408) 299-VOTE (8683) or email to registrar@rov.sccgov.org if you have any questions.

Candidate's name
CLAUDIO BONO
◆ LIANGFANG "LIANG" CHAO
◆ MOON KYU CHOE
◆ GOVIND TATACHARI
◆ STEVEN SCHARF
◆ YUKO SHIMA
SHEILA MOHAN
J.R. FRUEN

尊敬的選民：

官方選票和包含在縣選民資訊指南中的選票樣本存在錯誤。在 Cupertino 市市議員競選項目中，候選人姓名旁邊有菱形標記。候選人姓名旁邊的菱形標記表示候選人正參與 Cupertino 市自願限制競選經費計劃。

三位有菱形標記的候選人被確認為沒有參與自願限制競選經費計劃。正確的名單按選票順序如下。如果您有任何問題，請聯繫 (408) 299-VOTE (8683) 或電郵至 registrar@rov.sccgov.org。

候選人姓名
CLAUDIO BONO 高博諾
◆ LIANGFANG "LIANG" CHAO 趙良方
◆ MOON KYU CHOE 崔文奎
◆ GOVIND TATACHARI 戈文塔塔查里
◆ STEVEN SCHARF 史蒂文沙夫
◆ YUKO SHIMA 嶋裕子
SHEILA MOHAN 含希娜
J.R. FRUEN 傅約瑟 J.R.

Minamahal na Botante:

Mayroong pagkakamali sa Opisyal na Balota at sa Halimbawang Balota na nasa Patnubay na Impormasyon para sa Botante ng County. May mga diyamante sa tabi ng mga pangalan ng kandidato ng Lunsod ng Cupertino sa labanan para sa Konseho ng Lunsod. Ang diyamante sa tabi ng mga pangalan ng kandidato ay nangangahulugang ang kandidato ay nakikilahok sa programa ng Lunsod ng Cupertino na kusang-loob na limitahan ang paggasta sa kampanya.

Tatlong kandidato ang nakilalang may diyamante ang hindi nakikilahok sa programa na kusang-loob na limitahan ang paggasta sa kampanya. Ang tamang listahan ay nasa ibaba sa ayos ng balota. Mangyaring makipag-ugnayan sa (408) 299-VOTE (8683) o mag-email sa registrar@rov.sccgov.org kung mayroon kang anumang katanungan.

Pangalan ng Kandidato:
CLAUDIO BONO
◆ LIANGFANG "LIANG" CHAO
◆ MOON KYU CHOE
◆ GOVIND TATACHARI
◆ STEVEN SCHARF
◆ YUKO SHIMA
SHEILA MOHAN
J.R. FRUEN

Estimado Votante:

Hay un error en la Boleta Oficial y en la Boleta de Muestra incluida en la Guía de Información para Votantes del Condado. Hay diamantes junto a los nombres de los candidatos en la contienda para el Concejo Municipal de la Ciudad de Cupertino. El diamante a un lado de los nombres de los candidatos significa que el candidato participa en el programa para limitar voluntariamente los gastos de campaña de la Ciudad de Cupertino.

Tres candidatos que no participan en el programa para limitar voluntariamente los gastos de campaña fueron identificados con un diamante. La lista correcta a continuación está en el orden de la boleta. Si tiene preguntas, por favor contáctenos al (408) 299-VOTE (8683) o envíe un correo electrónico a registrar@rov.sccgov.org.

Nombre del candidato
CLAUDIO BONO
◆ LIANGFANG "LIANG" CHAO
◆ MOON KYU CHOE
◆ GOVIND TATACHARI
◆ STEVEN SCHARF
◆ YUKO SHIMA
SHEILA MOHAN
J.R. FRUEN

Kính Gửi Cử Tri:

Có một lỗi trên Lá Phiếu Chính Thức và Lá Phiếu Mẫu trong Tập Hướng Dẫn Thông Tin Cho Cử Tri Quận. Có các dấu hình thoi bên cạnh tên ứng cử viên trong Thành Phố Cupertino, cuộc tranh cử Hội Đồng Thành Phố. Dấu hình thoi bên cạnh tên ứng cử viên có nghĩa là ứng cử viên tự nguyện tham gia chương trình giới hạn mức chi tiêu trong cuộc vận động của Thành Phố Cupertino.

Ba ứng cử viên được xác nhận có hình thoi không tự nguyện tham gia vào chương trình giới hạn mức chi tiêu trong cuộc vận động. Danh sách đúng dưới đây là theo thứ tự trên lá phiếu. Xin vui lòng liên lạc số (408) 299-VOTE (8683) hoặc gửi email tới registrar@rov.sccgov.org nếu quý vị có bất cứ thắc mắc nào.

Tên Ứng Cử Viên
CLAUDIO BONO
◆ LIANGFANG "LIANG" CHAO
◆ MOON KYU CHOE
◆ GOVIND TATACHARI
◆ STEVEN SCHARF
◆ YUKO SHIMA
SHEILA MOHAN
J.R. FRUEN



County of Santa Clara

Registrar of Voters

1555 Berger Drive, Bldg. 2, San Jose, CA 95112
Mailing Address:
P.O. Box 611360, San Jose, CA 95161-1360
(408) 299-VOTE (8683) (866) 430-VOTE (8683)
FAX: (408) 998-7314
www.sccvote.org

प्रिय मतदाता,

काउंटी मतदाता सूचना गाइड में शामिल आधिकारिक मतपत्र और नमूना मतपत्र में एक गलती है। Cupertino शहर, शहर काउंसिल प्रतियोगिता में उम्मीदवारों के नामों के आगे डायमंड हैं। उम्मीदवार के नाम के आगे डायमंड का मतलब है कि Cupertino शहर का उम्मीदवार स्वैच्छिक अभियान व्यय सीमा कार्यक्रम में भाग ले रहा है।

तीन उम्मीदवारों की पहचान एक डायमंड के साथ की गई है जो स्वैच्छिक अभियान व्यय सीमा कार्यक्रम में भाग नहीं ले रहे हैं। सही सूची नीचे मतपत्र क्रम में है। यदि आपके पास कोई प्रश्न है तो कृपया (408) 299-VOTE (8683) या ईमेल registrar@rov.sccgov.org द्वारा संपर्क करें।

उम्मीदवार का नाम
CLAUDIO BONO क्लाउडियो बोनो
◆ LIANGFANG "LIANG" CHAO लिंगफेंग "लिंग" चाओ
◆ MOON KYU CHOE मून क्यु चो
◆ GOVIND TATACHARI गोविंद ताताचारी
◆ STEVEN SCHARF स्टीवन स्कार्फ
◆ YUKO SHIMA युको शिमा
SHEILA MOHAN शीला मोहन
J.R. FRUEN जे.आर. फ्रुएन

有権者各位、

来る総選挙の公式投票用紙、及び郡有権者情報ガイドに含まれる見本投票用紙に誤りがありました。Cupertino市市議会議員候補者の名前に、ダイヤモンドの印が付いています。この印は候補者が自主的に、Cupertino市の選挙運動資金制限プログラムに参加した事を示します。

プログラムに参加していない3人の候補者にも、ダイヤモンドの印が付いていました。正しい候補者名簿は下記の通りです。ご不明な点が御座いましたら、電話 (408) 299-VOTE (8683)、又は registrar@rov.sccgov.org まで電子メールにてご連絡下さい。

候補者名
CLAUDIO BONO クラウディオ・ボノ
◆ LIANGFANG "LIANG" CHAO リアンファン・「リアン」・チャオ
◆ MOON KYU CHOE ムーン・キュ・チョイ
◆ GOVIND TATACHARI ゴヴィンド・タタチャリ
◆ STEVEN SCHARF スティーブン・シャーフ
◆ YUKO SHIMA 嶋裕子
SHEILA MOHAN シェイラ・モハン
J.R. FRUEN J・R・フルエン

유권자 여러분,

이번 총선거의 공식 투표지 및 카운티 유권자 정보 안내서(영어 버전으로 받는 County Voter Information Guide 입니다)에 포함된 견본 투표지에 다음과 같은 오류가 있습니다. Cupertino 시 시의회 경선에 나오는 입후보자들의 이름 옆에 다이아몬드 부호가 있습니다. 입후보자들의 이름 옆에 있는 다이아몬드 부호는 입후보자가 Cupertino 시 선거에서 캠페인 비용을 자발적으로 제한하기로 동의했다는 것을 의미합니다.

자발적인 캠페인 비용 제한 프로그램에 참여하지 않는 3 명의 입후보자가 다이아몬드 부호로 확인되었습니다. 올바른 목록은 투표지에 나오는 순서를 따라 아래와 같습니다. 질문이 있으시면 (408) 299-VOTE(8683) 으로 전화하시거나 registrar@rov.sccgov.org 로 이메일 하시기 바랍니다.

입후보자의 이름
CLAUDIO BONO 클라우디오 보노
◆ LIANGFANG "LIANG" CHAO 량팡 "량" 차오
◆ MOON KYU CHOE 최문규
◆ GOVIND TATACHARI 고빈드 타타차리
◆ STEVEN SCHARF 스티븐 샤프
◆ YUKO SHIMA 유코 시마
SHEILA MOHAN 셀라 모한
J.R. FRUEN J.R. 프루엔

អ្នកបោះឆ្នោតជាទីគោរព៖

មានការធ្វើខុស នៅលើសន្លឹកឆ្នោតផ្លូវការ ហើយនឹងសន្លឹកឆ្នោតគំរូ ដែលបានដាក់បញ្ចូលនៅក្នុងសៀវភៅណែនាំព័ត៌មានអ្នកបោះឆ្នោត ខោនធី។ មានសញ្ញាពេជ្រនៅជាប់នឹងឈ្មោះបេក្ខជន នៅក្នុងទីក្រុង Cupertino ក្នុងការប្រកួតប្រជែង ក្រុមប្រឹក្សាក្រុង។ សញ្ញាពេជ្រនៅជាប់នឹងឈ្មោះបេក្ខជនមានន័យថា បេក្ខជននោះកំពុងចូលរួមនៅក្នុងកម្មវិធីកំណត់ការចំណាយនៃយុទ្ធនាការដោយស្ម័គ្រចិត្តរបស់ ទីក្រុង Cupertino ។

មានបេក្ខជនបីនាក់ដែលត្រូវបានរកឃើញថាមានសញ្ញាពេជ្រដែលមិនបានចូលរួមនៅក្នុងកម្មវិធីកំណត់ចំណាយនៃយុទ្ធនាការដោយស្ម័គ្រចិត្ត។ ការចុះបញ្ជីត្រឹមត្រូវគឺនៅខាងក្រោមតាមលំដាប់សន្លឹកឆ្នោត។ សូមទាក់ទង (408) 299-VOTE (8683) ឬអ៊ីមែល ទៅ registrar@rov.sccgov.org ប្រសិនបើអ្នកមានសំណួរណាមួយ។

ឈ្មោះបេក្ខជន
CLAUDIO BONO ក្លូឌីអូ បូណូ
◆ LIANGFANG "LIANG" CHAO លឿងហ្វាំង "លឿង" ចៅ
◆ MOON KYU CHOE មួន ក្យូ ឈូ
◆ GOVIND TATACHARI ហ្គោវីន តាតាចារី
◆ STEVEN SCHARF ស្តេវីន ឆាហ្វ
◆ YUKO SHIMA យុកូ ហ៊ីម៉ា
SHEILA MOHAN ហ្សឺឡា ម៉ូហាន
J.R. FRUEN J.R. ហ្រ្វេន